

DIRECCIÓN GENERAL DEL LIBRO, DEL CÓMIC Y DE LA LECTURA
SUBVENCIONES PARA LA TRADUCCIÓN DE LIBROS ENTRE LENGUAS DEL ESTADO

ANEXO II LISTADO DE SOLICITUDES PROPUESTAS - AÑO 2023
24.03.478 334B

Pos.	AFERS DE COMUNICACIO VISUAL SA - A58295858						
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
16/27	Ansietat, ferida de l'ànima o desajust de l'organisme?	20	20	8	60	48	1.800,00
TOTAL: 1.800,00							
Pos.	ALBERDANIA SL - B20449302						
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
11/18	As malas mulleres	50	35	10	100	95	2.976,65
11/19	Xoàn, Xoana	35	40	10	100	85	1.195,07
11/20	Herriak ez du barkatuko	35	40	8	100	83	2.193,37
TOTAL: 6.365,09							
Pos.	ALGAR LIBROS SOCIEDAD LIMITADA - B96753256						
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
21/35	La botiga de vides	35	40	8	100	83	1.000,00
TOTAL: 1.000,00							

Pos.	ALHENA,FABRICA DE CONTENIDOS, SL - B63329338						
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
44/71	O viaxeiro perfecto	30	10	8	100	48	1.900,00
TOTAL: 1.900,00							

Pos.	BARLIN PROJECT SOCIEDAD LIMITADA - B98882756						
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
13/22	Quatre dies. Treballar menys per viure en un món millor	35	25	8	100	68	1.800,00
TOTAL: 1.800,00							

Pos.	COLUMNA EDICIONS LLIBRES I COMUNICACIO, SA - A08972069						
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
1/2	Historias de mujeres casadas	40	40	8	100	88	1.450,00
TOTAL: 1.450,00							

Pos.	CONSONNI EDICIONES S COOP PEQUEÑA - F95578712						
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
40/63	Bihurguneko nasa	45	40	8	100	93	1.000,00
TOTAL: 1.000,00							

Pos.	CRISTOBO MALDONADO, ANÍBAL - 39425008H						
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
31/50	Seica si	45	30	8	100	83	1.572,00
TOTAL: 1.572,00							

Pos.	CUATRO GOTES PRODUCCIONES SOCIEDAD LIMITADA - B52553070						
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
42/65	Cartes nel horru (y delles hestories más)	35	10	10	30	55	408,00
TOTAL: 408,00							

Pos.	CULTURA21 SCCL - F65533200						
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
39/62	No fondero de l'alcordanza de Dios	35	30	10	100	75	2.700,00
TOTAL: 2.700,00							

Pos.	EDICIONES EL GALLO DE ORO, S.L. - B72550692						
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
32/51	O Galo	50	25	8	30	83	1.200,00
TOTAL: 1.200,00							

Pos.	EDICIONES OCTAEDRO, SL - B60059300						
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
27/46	El coronavirus és verd. Imaginaris de la pandèmia	25	35	8	70	68	2.621,11
TOTAL: 2.621,11							

Pos.	EDICIONES TRABE, S.L. - B33361320						
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
28/47	O centro do labirinto	40	35	10	100	85	2.100,00
TOTAL: 2.100,00							

Pos.	14	EDICIONS BROMERA EMPRESA EDITORIAL SL - B46828109					
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
20/34	Xoán, Xoana	35	40	10	100	85	790,00
TOTAL: 790,00							

Pos.	15	EDITORA Y DISTRIBUIDORA HISPANO AMERICANA SA - A08058331					
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
4/5	ALOMA	50	40	8	100	98	1.200,00
TOTAL: 1.200,00							

Pos.	16	EDITORIAL CASALS SA - A08199820					
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
38/61	Els contes de Lesbos	45	40	8	100	93	1.671,00
38/68	El cant del Cigne	35	40	8	100	83	867,00
38/69	Ànima Negra	35	40	8	100	83	1.933,00
TOTAL: 4.471,00							

Pos.	17	EDITORIAL GALAXIA SA - A36603314					
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
10/16	La llista de les coses impossibles	35	40	10	100	85	1.831,50
10/17	HALTZAREN MUINOA	50	25	10	100	85	673,64
TOTAL: 2.505,14							

Pos.	18	EDITORIAL GUIVERNY, S.L. - B70303284					
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
18/30	A Arquitectura do lume en Compostela	30	35	8	40	73	1.200,00
18/31	Para que la sombra no sea	30	35	8	50	73	1.000,00
TOTAL: 2.200,00							

Pos.	19	EDITORIAL IBAIZABAL, S.A. - A48303879					
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
22/36	Los seres sin sombra	35	40	8	100	83	1.549,68
22/37	El país de los gigantes	35	40	8	100	83	1.716,50
TOTAL: 3.266,18							

Pos.	20	EDITORIAL PLANETA, S.A. - A08186249					
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
2/3	LA LLEI DE L'HIVERN	40	40	8	100	88	900,00
TOTAL: 900,00							

Pos.	21	EDITORIAL SAURE, SL - B01335447					
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
9/13	El valor de los árboles	40	40	8	100	88	725,00
TOTAL: 725,00							

Pos.	22	EREIN SA - A20050605					
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
7/11	El Maizal	45	40	8	100	93	5.560,00
7/14	Esperando al diluvio	45	40	8	100	93	8.100,00
7/15	Lyrice Garaia	45	35	8	100	88	2.650,00
TOTAL: 16.310,00							

Pos.	23	HÉRCULES DE EDICIONES SL - B15078892					
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
24/40	Feminismo terapéutico	35	40	8	100	83	1.800,00
24/60	INVISIBLE	35	20	8	100	63	1.400,00
TOTAL: 3.200,00							

Pos.	24	INSTITUTO PARA EL DESARROLLO EDUCATIVO Y CULTURAL SL - B36598613					
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
37/59	Fábulas en verso originales	45	35	8	70	88	3.150,00
TOTAL: 3.150,00							

Pos.	25	LIBROAUTOR SL - B42780247					
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
33/52	Noche de San Juan	25	20	8	100	53	1.720,00
33/54	Bendita Gloria	25	20	8	100	53	2.100,00
TOTAL: 3.820,00							

Pos.	26	LOBO GARCÍA, MARINA - 11059963E						
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO		INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
23/39	El visitante impropriu		40	40	8	100	88	3.400,00
TOTAL: 3.400,00								

Pos.	27	MILENIO PUBLICACIONES S.L. - B25592148						
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO		INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
29/48	Guia pràctica contra l'extrema dreta		35	40	8	100	83	1.716,00
TOTAL: 1.716,00								

Pos.	28	NORDICA LIBROS, SL - B84374008						
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO		INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
3/4	La mare balena i altres contes		50	40	8	90	98	720,00
TOTAL: 720,00								

Pos.	29	ONLEAN S.L. - B67571224						
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO		INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
5/6	Les 5S		25	20	8	70	53	3.570,00
5/7	Terra d'oportunitats		35	20	8	70	63	4.900,00
TOTAL: 8.470,00								

Pos.	30	RODRÍGUEZ LÓPEZ, ANTONIO - 34254333L						
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO		INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
17/28	Antología de poemas		50	40	8	100	98	1.400,00
TOTAL: 1.400,00								

Pos.	31	Sinónimo de lucro S.L. - B67239095					
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
43/67	Melodies de l'ànima en quatre estacions. Una passejada per les emocions de la mà dels millors compositors	45	40	8	60	93	2.160,00
TOTAL: 2.160,00							

Pos.	32	TIBIDABO EDICIONS SA - A08964561					
NºEXP./REF.	TÍTULO PROYECTO	INTERÉS CULTURAL (MÁX. 50 PTOS)	TRAYECTORIA TRADUCTOR (MÁX. 40 PTOS)	IMPORTANCIA TRADUCCIÓN (MÁX. 10 PTOS)	INDICE CORRECTOR (%)	TOTAL	CANTIDAD PROPUESTA
6/9	URBANISMO	30	25	8	70	63	1.610,00
6/10	IGUALDAD	30	25	8	60	63	1.380,00
TOTAL: 2.990,00							

TOTAL: 89.309,52